



经济及社会理事会

Distr.: General
9 December 2011
Chinese
Original: English

妇女地位委员会

第五十六届会议

2012年2月27日至3月9日

临时议程* 项目3(a)

第四次妇女问题世界会议以及题为“2000年
妇女：二十一世纪性别平等、发展与和平”的
大会第二十三届特别会议的后续行动：重大
关切领域战略目标和行动的执行情况以及进
一步的行动和倡议

增强农村妇女权能以及农村妇女在消除贫穷和饥饿、谋求发 展和应对当前挑战方面的作用

秘书长的报告

摘要

本报告概述农村地区妇女和女孩的状况，探讨全球背景，指出推动增强农村妇女和女孩权能可以如何促进农村发展和确保粮食安全。本报告讨论农村妇女获得资源(土地、资金、推广服务、信息和技术)、进入市场、获得就业和体面工作以及获得社会保障的情况。本报告讨论农村妇女从事的无酬照顾工作、向她们提供服务可以如何减轻这类工作的负担以及她们在可持续发展中发挥的作用。本报告在最后部分提出一组建议，供妇女地位委员会审议。

* E/CN.6/2012/1。



目录

	页次
一. 导言	3
二. 农村妇女的状况	3
三. 对农业的忽视与粮食危机	5
四. 获得生产资源和进入市场的机会	7
五. 农村就业和体面工作	11
六. 无酬照顾工作和获得服务的机会	13
七. 可持续发展	15
八. 结论和建议	16

一. 导言

1. 根据经济及社会理事会第 2009/15 号决议，妇女地位委员会第五十六届会议将审议的优先主题是“增强农村妇女权能以及农村妇女在消除贫穷和饥饿、谋求发展和应对当前挑战方面的作用”。本报告讨论增强农村妇女经济权能问题，另一份报告(E/CN.6/2012/4)讨论促进性别平等的治理制度和机构问题。关于增强妇女经济权能的报告(E/CN.6/2012/10)审查宏观经济政策环境，分析妇女参与劳动力大军和参与决策的情况。建议一并研读这三份报告，以全面了解农村妇女面临的挑战。

2. 本报告借鉴了妇女署、联合国粮食及农业组织(粮农组织)、国际农业发展基金(农发基金)和世界粮食计划署(粮食署)2011年9月20日至23日在阿克拉举行的题为“赋予农村妇女经济权能：机构、机会和参与”的专家小组会议的结论，纳入了各会员国和联合国实体¹提供的分析和例子，最后提出一些建议，供委员会审议。

二. 农村妇女的状况

3. 在发展中国家，农业为 86% 的农村妇女和男子提供生计，为约 13 亿小农和无地工人提供就业，² 其中 43% 是妇女。³ 所有农业部门都能见到妇女的身影，她们的许多劳动是无酬的。在发展中国家，农村妇女主要负责耕种粮食作物和蔬菜，饲养小动物(见A/66/181，第 13 段)。2008 年，妇女占渔业部门劳动力约 12%，³ 她们主要集中在自给性渔业和小规模商业捕捞部门，但也从事个体和手工规模的渔业加工和销售工作。在林业部门，妇女往往从事低端工作，她们在自己社区内促进农林业、流域管理、树木改良以及森林保护和管理。据估计，全世界有 4 亿贫困牲畜饲养者，其中三分之二是妇女。⁴

4. 农村妇女和男子通常都同时从事多种活动——小农农业、农业和非农业雇用工和自谋职业，以确保他们的生计。他们可能不得不根据季节变化更换工作，或

¹ 喀麦隆、哥伦比亚、丹麦、吉布提、爱沙尼亚、斐济、芬兰、德国、意大利、日本、肯尼亚、毛里求斯、新西兰、塞尔维亚、南非、苏丹、瑞典、瑞士、阿拉伯叙利亚共和国、东帝汶和乌克兰等国政府提供了分析和例子。下列联合国实体提供了投入：拉丁美洲和加勒比经济委员会、西亚经济社会委员会、粮农组织、农发基金、国际劳工局(劳工局)、联合国开发计划署(开发署)、联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)、联合国促进性别平等和增强妇女权能署(妇女署)和联合国人口基金(人口基金)。

² www.fao-ilo.org/ilo-dec-employ/en/?no_cache=1。

³ www.fao.org/docrep/013/i2050e/i2050e02.pdf。

⁴ 粮农组织，“妇女在农业中的作用”，农业及发展经济司第 11-02 号工作文件，2011 年 3 月。

可能在长时间里失业或就业不足。⁵ 非农业活动收入占家庭收入百分比大约为：非洲 42%，拉丁美洲 40%，亚洲 32%。⁶

5. 贫困仍然是一个巨大问题，而且主要是农村现象；发展中世界 14 亿极度贫困人口 70% 生活在农村地区。在上述极度贫困人口中，撒哈拉以南非洲地区占近三分之一，南亚现在约占一半。⁷ 在最近扩大的欧洲联盟区域，一半以上的人民生活在农村地区，在一些国家，贫困主要集中在农村地区。例如，阿尔巴尼亚近 90% 的穷人生活在农村。在加拿大和美利坚合众国，14% 的农村居民为穷人，女户主家庭、儿童和少数族裔是最弱势群体。⁸

6. 全球和区域数据显示，由于农村地区提供的服务不足以及农村的不发达状态，城乡之间存在很大差异。农村妇女从事繁重的农活和家庭工作，这限制了她们照顾子女和烹调营养家庭膳食和断奶食品的时间和精力。⁹ 在发展中地区，农村地区儿童营养不良比率是城市地区儿童的两倍；农村家庭五岁以下儿童的死亡风险高于城市家庭；农村儿童辍学比率是城市儿童的两倍，而且农村地区两性之间的差距较大。百分之八十无法获得较干净饮用水源的人生活在农村地区。¹⁰

7. 在熟练保健人员人数最低的地方——在撒哈拉以南非洲、南亚和大洋洲等地农村地区，特别是在较贫困和教育程度较低的社区，产妇死亡率最高。全世界每天有约 1 000 名妇女死于妊娠或与分娩有关的并发症，99% 的孕产妇死亡发生在发展中国家。在城市地区分娩的妇女得到熟练保健工作人员照顾的比率是在农村分娩妇女的两倍。¹¹

8. 农村妇女不是一个同质群体，她们的情况因获得的生产性资产、能力、机会和发出自己声音的程度而异。例如，受艾滋病毒/艾滋病影响的农村社区通常生病的成人和孤儿以及弱势儿童人数较多，过多地增加了农村妇女和女孩的护理负担。这些社区劳动力急剧减少，威胁农业生产、农村生计和粮食安全，进一步增加了妇女和女孩的时间压力。农村寡妇失去土地等生产性资产的风险较大。少数族裔妇女或低种姓或下层妇女获得保健服务、教育和决策权的机会一般甚至少于

⁵ 粮农组织、农发基金和劳工局，《农业和农村就业中的性别平等问题：摆脱贫困的不同途径：现状、趋势和差距》（罗马，2010 年）。

⁶ 粮农组织，《促进发展中国家农业和非农业之间的联系：非洲和拉丁美洲的案例研究》（罗马，2002 年）。

⁷ 农发基金，《2011 年农村贫困状况报告》（罗马，2010 年）。

⁸ www.ruralpovertyportal.org。

⁹ N.O. Onofiok 和 D.O. Nnanyelugo，“西非断奶食品：营养问题和可能的解决方案”，《粮食与营养公报》，1998 年第 19 卷，第 1 号。

¹⁰ 联合国，《千年发展目标报告》，2010 年和 2011 年。

¹¹ 联合国儿童基金会，《2009 年世界儿童状况报告》。

其他农村妇女。粮农组织收集的 20 国数据显示，农村女户主家庭往往比男户主家庭贫穷。不过，通过汇款或社会网络得到男性支持的农村女户主家庭境况较好。

9. 居住在偏远地区的妇女无法利用公共交通、通信技术和信息，无法求诸各个机构，因而处于孤立状态。极端天气状况、简陋道路基础设施、紧凑季节性工作安排和性别规范可能限制她们的流动。当她们的权利受到侵犯时，例如，当她们被困在虐待关系中时，她们可能缺乏获得即时援助所需要的支持系统。她们可能会留在家，以确保牲畜和其他家庭资产的安全。她们扮演多数社区管理角色，如组织社会活动，但男人较多地扮演社区政治角色。

10. 农村妇女掌握着加强粮食安全、防止环境退化和维护农业生物多样性的许多知识。她们是传统知识(包括关于如何适应气候的知识)的保管人和使用人，是种子的管理人，她们在谋生、保健和追求福祉过程中往往依靠药用植物等原生植物，使用本地粮食品种和做法。

11. 土著妇女的生计策略与环境息息相关，高度依赖获得土地、领土和资源的能力。她们的文化和知识体系往往与手工艺品、社区产业、狩猎、捕捞、诱捕、轮作或采集等传统职业密切相关。然而，她们的土地和资源面临的压力日益增加，许多土著人民正在为其祖传土地的权利而奋战。粮食安全和妇女的生计是这些斗争的中心内容。

12. 农村女孩遭受性别歧视。在坚持传统做法和习俗方面，农村女孩面临的压力大于城市女孩。早婚早孕限制她们的社会网络和教育机会，增加她们面临的生殖健康风险。在中国以外的发展中世界农村地区，45%的 20 至 24 岁妇女在 18 岁前就已经结婚或结合，而城市妇女的这个比率为 22%。农村女孩的无酬工作负担尤其沉重。

13. 农村妇女的状况具有挑战性。虽然她们可以通过接受教育、独立赚取收入、在配偶移民后承担起新的责任、继承资产和参与社区决策过程等途径增加她们在家庭和社区内的自治能力和权力，但她们的机会总是受到较广泛的发展背景的限制，有时也受到孤立和偏远等当地具体因素的限制(关于妇女集体行动和参与决策过程情况的其他讨论，见 E/CN.6/2012/4)。

三. 对农业的忽视与粮食危机

14. 制约增强妇女经济权能的主要因素是结构性的，而且根深蒂固。这些因素包括全球农业生产和贸易情况、正在出现的全球人口趋势、对自然资源的竞争更加激烈以及各国的农业和农村发展政策。在许多发展中国家，对出口农产品生产的投资占据了农业政策的主导地位，损害了当地市场产品生产的投资。

15. 食品价格波动，对资源的竞争加剧，气候变化，环境退化，这些因素都危害发展中国家和工业化国家。最不发达国家通常无法负担保险和其他措施，以减轻价格或与天气有关的冲击。许多国家从金融和经济危机中复苏的速度缓慢，这阻碍农村发展，这种情况也威胁世界各地的经济发展、政治稳定、和平和安全。非洲之角最近发生的严重干旱和饥荒突显了解决粮食危机根本原因的迫切性。

16. 根据粮农组织的数据，在 2010 年，9.25 亿人长期处于饥饿状态，其中 60% 是妇女(E/2007/71，第 14 段)。¹ 2008 年，大米、小麦和玉米价格大幅度上扬，导致陷入饥饿和贫困的人口激增。在 2007 年和 2008 年，由于食品和燃料价格上涨，发展中国家 1.30 亿至 1.55 亿人民陷入极度贫困。¹² 粮食价格波动对贫困消费者和对贫困小农产生不成比例的影响，其中大多数是妇女，在价格变动无法预测时期，她们不太可能投资于提高生产力的措施。¹³

17. 如果通过农村发展和农业政策系统地解决性别不平等问题，则可以增强粮食安全。据粮农组织估计，如果发展中国家确保妇女平等地获得化肥、种子和工具，就可以提高生产力，使农业总产出增加约 2.5%至 4%，从而使饥饿人数减少 1 亿至 1.5 亿。¹⁴

18. 至少在未来十年内，大多数农产品的国际价格预计将保持在 2010 年的水平或更高，因此，更难以实现全球粮食安全和营养目标。¹⁵ 有针对性的安全网机制和紧急粮食储备可以减少高粮价对贫困妇女和男子的不利影响，集体行动可以帮助小农户从中受益。

19. 农业增长、特别是小农农业增长有助于改善粮食安全，让低收入者受益，因为他们收入的很大比例花在食物上。农业增长有助于消除饥饿，促进农村发展，促进两性平等和增强妇女权能。¹⁶ 据估计，以农业为基础的国内生产总值(国内总产值)增长额的减贫成效至少是农业以外因素达成的国内总产值增长额减贫成效的两倍。¹⁷ 在许多国家，由于多年的政策忽视和投资不足，农业增长不足。

¹² 国际银行复兴开发银行和世界银行，《2009 年全球经济展望：处于十字路口的初级商品》(华盛顿特区，2009 年)。

¹³ 粮农组织，《2011 世界粮食不安全状况：国际价格波动如何影响各国国内经济和粮食安全？》(罗马，2011 年)。

¹⁴ 粮农组织，《2010-11 年度粮食和农业状况：农业中的妇女：消除性别差距，促进发展》(罗马，2011 年)。

¹⁵ 《经合组织-粮农组织 2011-2020 年农业展望》。

¹⁶ 世界银行，《2008 年世界发展报告：农业促进发展》(华盛顿特区，2007 年)；《2011-2020 十年期支援最不发达国家行动纲领》(A/CONF.219/3/Rev.1)。

¹⁷ 世界银行，《2008 年世界发展报告》，同前。

20. 包括新倡导者在内的国际社会再度关注农业部门，这是增进对农村妇女和女孩的认识和支持的一个机会。2003 年，非洲国家元首和政府首脑在《非洲联盟关于非洲粮食安全的宣言》中承诺将至少 10% 的国家预算分拨给农业发展。2009 年，八国集团首脑会议通过《拉奎拉粮食安全倡议》，动员了 220 多亿美元的认捐款，以扭转农业投资下降的情况，改善粮食安全。¹⁸ 在 2008 年和 2009 年，国际社会提供了 75 亿美元的官方发展援助，促进农村发展和农业部门。然而，对两性平等和增强妇女权能的重视仍然有限。根据经济合作与发展组织(经合组织)发展援助委员会的数据，在上述数额中，只有 3% 用于将性别平等列为一个主要目标的方案，只有 32% 用于将性别平等列为一个次要目标的方案。

21. 将于 2012 年 6 月在巴西里约热内卢举行的联合国可持续发展大会(里约+20)将提供另一个机会，可以增强对农村妇女和女孩对可持续发展贡献的重视，增加她们参与决策进程的机会。气候融资进一步提供支持农村妇女粮食生产系统的机会。在 2009 年 12 月举行的联合国气候变化框架公约第十五届缔约方会议上，工业化国家承诺在 2010-2012 年期间认捐 300 亿美元，用于减少温室气体排放和适应气候变化的影响，并承诺进行长期融资，在 2020 年之前每年再调动 1 000 亿美元。¹⁹

22. 世界贸易组织的农业贸易谈判提供了一个讨论论坛，可以讨论市场准入、取消出口补贴和国内补贴、关税和非关税壁垒以及发展中国家的特殊和差别待遇等问题。乌拉圭回合未能在这些问题上取得协议，此后，2001 年的多哈回合为解决发展中国家农村发展和粮食安全问题提供了途径。

23. 增强农村妇女和女孩权能是解决粮食安全、减贫和可持续发展等当今最严重全球性挑战的办法的重要组成部分。发挥她们的能动作用至关重要，这样才能确保较高的农业增长率，加强粮食安全，减少贫困世代相传的机率，以可持续方式管理土地和农村资源。

四. 获得生产资源和进入市场的机会

24. 应保护妇女的土地和其他财产合法权益和进入市场的机会，这是增强妇女经济权能行动不可或缺的组成部分，而且往往是可持续粮食生产的基础。全球数据表明，在 115 个国家，妇女有平等的财产所有权，在 93 个国家，妇女有平等的继承权。²⁰ 然而，在所有地区都可以明显看出在持有土地方面存在的性别差异。即使妇女通过婚姻、继承、土地改革方案和土地市场获得土地，其土地的土质也

¹⁸ 《Musjoka 问责报告：根据与发展有关的承诺评估行动和结果》，2010 年。

¹⁹ http://unfccc.int/meetings/copenhagen_dec_2009/meeting/6295.php。

²⁰ 妇女署，《2011-12 年世界妇女的进展：追求正义》。

往往不如男子使用和控制的土地。²¹ 文化规范和传统以及歧视性的正式和非正式法律往往限制、排除或影响农村妇女，不利于她们获得和控制土地、融资、推广服务、信息和新技术。²² 在一些国家，政府可以制定政策，进行关于继承和婚姻的立法改革，增强妇女获得和控制资源的能力。

25. 在许多国家，公共牧场、森林和河流对贫困家庭和土著群体、特别是对妇女非常重要，他们从中获得燃料、食品和饲料，这也是他们的收入来源。²³ 虽然妇女和男子都有使用权利，但控制权往往掌握在社区年长男子手上。妇女利用土地的机会有限，这意味着她们往往拥有较少和较小的牲畜。虽然妇女能与男子一样通过饲养牲畜创收，但随着粮食生产商业化，决定权和收入往往向男子倾斜，妇女的小规模企业被排挤出局，妇女可能被迫到其他农民的土地上就业。

26. 对资源的竞争日趋激烈，部分原因是土地市场扩张，城市不断扩大，这种竞争对发展中国家产生了不利影响。在治理差、保护地方社区和小农的法律措施薄弱的地方，妇女受到歧视。特别是在非洲和东南亚，本国和外国投资者收购土地，增加了对水的需求，地表水和地下水受到污染，使生物燃料生产和粮食生产失去平衡，限制了地方社区可用于粮食生产的土地。

27. 是否能够使用土地直接影响许多生活在农村地区儿童的福祉和发展，因为他们的粮食安全和营养往往依靠这种能力。在一些发展中国家，有证据表明，较年幼儿童在从母乳过渡到固体食物时期的营养尤其取决于妇女和女孩是否有时间照顾他们，如果对农业劳动力的需求高，这些儿童的营养就会受影响。在妇女没有土地所有权或无法获得信贷的国家，营养不良儿童人数分别平均多 60% 和 85%。²⁴

28. 土地改革可以解决两性在土地和财产持有量方面存在的平等问题，在确保妇女平等权利方面已取得进步。²⁵ 地方和国家两级政府必须增强能力，以加强现有法律，实施新改革，加强执法。派往偏远农村地区的政府官员可能不了解法律，不知道自己负有执行这些法律的责任。农村妇女和男子往往对自己的权利认识有限，获得法律援助和诉诸上诉机制的渠道有限，这阻碍他们行使自己的权利。

²¹ 《2010-11 年度粮食和农业状况》，同前。

²² 见经合组织，“性别不平等与千年发展目标：缺失的是什么？”，2010 年 9 月。

²³ 联合国，2009 年《关于妇女在发展中作用的世界概览：妇女对经济资源的控制和获得小额供资等财政资源情况》（纽约，2009 年）。

²⁴ 经合组织，“性别不平等与千年发展目标”，同前。

²⁵ Rao Nitya, “妇女使用土地问题：亚洲情况”，为 2011 年 9 月 20 日至 23 日在阿克拉举行的题为“赋予农村妇女经济权能：机构、机会和参与”的专家小组会议编制的文件。

29. 南部非洲各国通过招募较多的妇女和将执法办事处分散在各地，使贫困妇女和男子比较容易向他们求助，从而改善了土地管理。²⁶ 塔吉克斯坦让妇女担任领导职务，因此，在 2002 年至 2008 年期间，妇女登记的农民农场增加了 2%至 14%。

30. 国家土地所有权法律可以要求妇女单独登记或以夫妻双方的名字登记，帮助确保妇女的权益。例如，印度将妇女登记财产的印花税率从 8%降至 6%，将夫妻共同注册财产的印花税率降至 7%(A/64/93，第 194 段)。不过，以前可通过习惯法谈判灵活分配土地，但所有权法律确定土地分配方式，也可能使不平等现象正规化。²⁵ 在非洲，确定土地所有权项目导致土地权、树木权和水权个人化，因此，以前根据习惯法拥有使用权的人(往往是贫困妇女)被排除在外(同上，第 191 段)。

31. 获得金融服务(信贷、储蓄、保险和汇款服务)是增强农村妇女经济权能的关键。然而，妇女获得金融服务的机会少于男子。例如，在撒哈拉以南非洲农村地区，妇女持有的信贷额还不到小农信贷总额的 10%。许多体制和社会、经济及文化障碍(缺乏抵押物、金融技能和时间有限、流动性有限和利用交通运输的途径有限)限制妇女获得金融服务的机会。在南亚部分地区，由于各国政府有针对性地提供信贷补贴，无地妇女得以团租或团购土地，进行集体耕作。

32. 小额信贷机构增加了妇女获得融资的机会，这些机构正在发展各种办法，以满足农村妇女的特殊需要。孟加拉国格拉米银行提供土地和住房长期贷款，条件是土地和住房登记在妇女名下，这种做法增强了妇女的保障，减少了离婚和遗弃妇女现象，提高了还款率。在莫桑比克北部，当地有储蓄的传统，以这种传统为基础的小额信贷方案支持妇女储蓄和信贷团体，以克服在小额信贷方面存在的性别障碍。在秘鲁，一个农发基金支持的储蓄计划以农村妇女团体为服务对象，提供金融教育和培训，提供与四年积蓄等额的赠款。反应非常热烈，开设的账户数比预期多出 5 000 个。在印度、苏丹和乌干达，妇女团体正在发展和利用有创意的金融知识工具，以促进业务规划和贷款。²⁷

33. 电脑服务、自动取款机和移动银行等科技进步减少了提供金融服务工作对昂贵基础设施的依赖，有利于为农村和边远地区提供服务。巴西、印度、肯尼亚、菲律宾和南非等国金融机构通过邮局、加油站和商店提供服务，以较低成本向农村女客户提供服务。²⁸ Ekgaon技术公司创造了一个创新平台，使印度泰米尔纳德邦农村妇女能够通过使用短信息服务的移动银行服务，从政府和本国银行获得金融信息和服务。

²⁶ 国际土地联盟和贫穷、土地和农业研究学会，“确保妇女使用土地机会：研究与行动相结合。南部非洲行动研究项目概述”，综合报告第 15 号，2011 年 3 月。

²⁷ 农发基金，“性别问题与农村小额信贷：为妇女服务和增强妇女权能：实践者指南”，2009 年。

²⁸ 世界银行，《2008 年世界发展报告》，同前。

34. 农业推广服务提供有关新技术、植物品种和市场机会的信息，涉及的通常是商业销售作物。现有数据显示，只有 5% 的农业推广服务提供给了女性农民。²⁹ 女性农民对推广服务的相当大的需求未得到满足，例如，她们需要关于本地使用和销售的玉米、木薯和高粱等作物的推广服务。尼加拉瓜以女性农民为服务对象，使使用服务的妇女用户增加了 600%。推广服务还应包括土著和传统农业和生物技术知识和新技术。许多贫穷妇女对农业生物多样性、渔业、园艺、林业和保健具有复杂但切实的认识。³⁰

35. 洪都拉斯通过妇女培训妇女活动，既推动了自给性生产，又加强了家庭粮食安全。在许多社区，妇女积极参与合作社、种子库和种子交流会，促进增强了粮食安全。例如，在尼泊尔，为应对地方水稻品种迅速减少的情况，尼泊尔农民成立了一个组织，其 90% 的成员为女性。自 2003 年以来，该组织建立了一个种子贮藏设施，保存了 80% 的传统水稻品种。³¹ 妇女必须在开发技术和当地适应和应用技术活动的早期阶段参与这些活动，这样才能有效地引入和吸收新技术。摩洛哥妇女参与改进橄榄油技术和生产方法，提高了她们的生产和收入。

36. 若干国家努力增强妇女利用加工设施、分配渠道和运输网路的能力，并取得了成功。在南非，这种做法帮助种植番茄的农民妇女生产并向全国各地零售超市销售番茄产品。在尼日利亚，妇女能够利用木薯加工设备，增强了获取信息技术的能力，因此，她们提高了生产力，打响了市场名号，增加了市场占有率。

37. 关于成本效益的信息和通信技术传播到农村地区后，妇女能够获得信息，从而提高了农业生产力和企业效益。在乌干达，信息和通信技术为农民妇女与全国其他地区互动提供了便利，在马里，这些技术帮助妇女销售她们的产品。在贝宁，从事鱼类加工的妇女通过视频、电视和移动电话学习新的鱼类保鲜技术，并在多哥和尼日利亚销售她们的产品。在意大利，女农场经理通过网络社区“YOURuralNET”分享和交流她们的知识、经验和良好做法。

38. 尽管全球市场粮价高企，许多国家的小规模生产者却无法从中获益，部分原因是他们进入市场的机会有限，另一个原因是交易成本太高，这是小型经济体的通病。³² 农业合作社使小农能够合并资源，取得规模经济效益。在塔吉克斯坦，妇女生产者团体实施有组织的推销羊绒、羊毛和马海毛产品战略，进入北美市场，并采取进入欧洲市场的联合战略，取得了成效。在一些国家，小农户通过粮农组

²⁹ www.fao.org/worldfoodsummit/english/fsheets/women.pdf。

³⁰ 2011 年 9 月 20 日至 23 日在阿克拉举行的题为“赋予农村妇女经济权能：机构、机会和参与”的专家小组会议的报告（即将印发）。

³¹ 开发署，“知识产权、农业生物多样性和性别因素：安第斯和南亚地区的问题和案例研究”，指导文件，2010 年 9 月。

³² 粮农组织和农发基金，《建设创新农业结构、增强粮食安全的良好做法》（即将印发）。

织/农发基金/粮食署采购促进倡议，与学校、医院和其他公共机构和方案建立了联系，以出售他们的产品。

39. 应帮助妇女进入高附加值和品牌产品利基市场，包括公平贸易和认证有机产品市场，以增加她们的经济机会和收入，并满足消费者对新鲜和有机农产品的需求。在卢旺达，农民妇女协会已成功推出有机“妇女咖啡”。在斐济，妇女参与海藻和珍珠养殖，并以创新方式参与椰子油生产。在阿拉伯叙利亚共和国，对妇女进行培训的重点一直是如何制造香水、奶酪和其他乳制品和如何将植物用作药材。

五. 农村就业和体面工作

40. 许多农村就业的非正式性质、工作标准和权利的糟糕和缺乏、国家法律和法规的执行不力以及各种社会习俗，决定了农村地区妇女的工作形态。例如，从事家务工作的女性与男性的平均比例，在妇女没有土地拥有权的国家比在妇女有平等土地权的国家几乎高一倍。³³ 在工薪人口份额相对较小的地方，妇女从事工薪工作的可能性小于男子，却比男子更可能去做钟点工、季节工和低报酬工作。农村妇女往往面临性别歧视，包括性骚扰，而孕妇和产妇要么权利有限，要么根本就没有权利。³⁰

41. 一些国家的证据显示，如果妇女有能力走出农业另谋出路，则这种能力不失为一个摆脱贫穷的有效途径。³⁴ 妇女参与务农以外的活动也证明可以提高她们的自尊和自力更生能力，而如果她们在社区得到尊重和能够在大规模出口型作物生产和农产品加工业中就业，就可能得到优于传统农业就业的工作条件和工资。

42. 在一些国家，社会保护体系帮助确保了所有公民都能获得最低限度的必要服务和收入保障，并有助于防止他们长期陷入贫穷。在中国，最低生活保障办法最初只限于城市地区，现已覆盖农村地区的 4 600 万受益者。政府的目标是到 2020 年实现农村养老金的全面覆盖。³⁵

43. 中、低收入国家的证据显示，提供社会保障与减少贫穷和不平等现象有密切关联。提高农村妇女的收入保障、基本服务提供水平和社会保护最低标准，可以增加农村妇女获得教育和参加劳动市场的机会。³⁵ 正如劳工组织、联合国秘书处

³³ J.Jütting and C.Morrisson, “妇女与糟糕的工作，‘社会体制性别指数’可以告诉我们什么？”，在 2009 年 3 月 31 日至 4 月 2 日粮农组织-农发基金-劳工组织于罗马举办的关于“农业和农村就业性别层面中的差距、趋势和现有研究：摆脱贫穷的不同道路”的讲习班上提出的文件。

³⁴ 粮农组织、农发基金和劳工组织，《农业和农村发展中的性别平等问题：摆脱贫穷的不同途径：现状、趋势和差距》（2010 年，罗马）。

³⁵ 劳工组织，《实施社会保护最低标准，促进公平和包容的全球化》，社会保护最低标准咨询小组的报告，该小组由迈克尔·巴切莱特主持，由劳工组织与世卫组织协作召集（2011 年，日内瓦）。

经济和社会事务部、儿基会、世卫组织以及拉丁美洲和加勒比经济委员会的各项研究所示，即使资源受到严重制约的国家也负担得起社会保护最低标准。一个坚实而适度的社会保护最低标准可以随着经济发展水平的提高而逐步增长。³⁶

44. 在发生经济危机或其他危机时，可以长期方式或作为临时措施提供就业保障和开展公共工程方案。在印度，《全国农村就业保障法》已为来自 5 200 万农村和贫穷家庭的非技术无业妇女和男子提供了基础设施方面的就业。³⁷ 在南非，目标是把“扩大公共工程方案”的规模从 2009 年的 50 万个工作机会增加到 2014 年的 150 万个。该方案的创意是同样重视在儿童发展、家庭照顾以及提升其他社区服务等社会部门创造就业机会。

45. 其他创造就业方案旨在帮助农村妇女获得她们争取在正规部门就业或自行创业所需要的技能。秘鲁利用公开竞争确定成功的贫穷女农民，向她们提供公共资金和技术援助，使她们能扩大业务。乌兹别克斯坦协助家庭雇佣的农村妇女使用网上零售商和设计师精品店制订营销计划。在尼泊尔，约 34 170 名妇女接受了开发署主持的企业发展培训，建立了微型企业。最近的一次影响评价得出的结论是，参加了这一培训的妇女的收入比那些没有参加的多 5 倍。

46. 无论在农村还是在城市地区，有条件的现金转移方案都可以应对受全球危机打击最严重的贫穷家庭不断增长的援助需求，这种方案的服务对象通常是生活在社会保险范围之外的贫穷和受排斥群体。正常上学或取得基本预防性保健等附加条件的目的是阻止贫穷世代相传。在拉丁美洲向约 1.1 亿人转移现金获得的经验教训是，精心设计和有针对性的方案可以帮助提高女孩的粮食消费和入学率。巴西的家庭补助方案是发展中世界最大的有条件现金转移方案，惠及 4 600 多万人，其中 93% 的款项都支付给了作为法律责任受益人的妇女。³⁸ 一个非政府组织/商业银行联合方案在马拉维农村地区设立了流动自动取款机，使成千上万农村妇女能够使用智能卡存取转移的现金。

47. 农村到城市或国际移徙有时是农村妇女唯一可行的选择。驱使妇女移徙的因素包括经济机会缺乏、文化习俗和暴力侵害妇女行为、家庭和社区控制的专制制度以及家庭压力。在中、高收入国家，出生率下降，人口老化，就任公职的妇女不断增多，国家未提供儿童和老人照顾服务，这些情况创造了对本地或海外移民工的需求，例如对家庭佣工的需求。

³⁶ Rania Antonopoulos, “社会保护：促进性别平等议程的机会”，开发署《政策简报》（待发）。

³⁷ 更多例证见开发署，“就业保障政策”，《政策简报》02 期，性别平等和减贫系列，2010 年 4 月。

³⁸ Kathy Lindert 等，“巴西家庭补助方案要素：在权力下放背景中实施有条件的现金转移”，第 0709 号社会保护讨论文件（2007 年，世界银行）。

48. 临时、循环或永久移徙可以增强妇女权能。³⁹ 许多移徙妇女、尤其是从事较高技能职业的移徙妇女可以从文化交流和接触新观念、技能、态度和知识的过程中受益，增强独立能力和自信。她们作为资金提供者或汇款管理人的角色已使她们当中许多人能在家庭和社区中享有更高的地位和决策权，从而改变了妇女和男子之间的关系。男子向外移徙也为改变性别定型观念提供了机会，因为妇女必须额外承担传统上由男子扮演的角色和由男子做的事。

49. 不过，移徙妇女在移徙过程的所有阶段也面临风险、歧视、剥削和虐待。她们较难获得信息、教育和培训，这使她们更容易受无良招聘者和贩运者之害，陷入债役，妇女获得的合法和体面工作较少，回归妇女承担的社会和个人成本较高。³⁹ 妇女家庭佣工在孤立和管理不善的空间中工作，仍然过度劳累、薪酬不足且不受保护，并且很多地方都有家庭佣工受虐的报道。尽管存在这些制约，移徙妇女仍然经常寄送汇款，而且她们的汇款在收入中所占比总是重大于男子。例如，在中东工作的孟加拉国妇女平均将自己收入的 72% 寄回家。⁴⁰ 可是，在她们的家乡社区，她们却往往面临着社会压力和羞辱，因为在一些文化中，妇女自行移徙、独立作决定、发展关系和赚取较高收入可能会显得不适当。

50. 妇女也往往是汇款的主要接收者，这要么是因为她们的需求较高，要么是因为她们被视为家庭和社区福祉的较好管理者和投资者。作为家庭佣工移徙的妇女，包括农村贫穷妇女，通常会在返回之后自创小企业，例如尼泊尔的汽车-人力车租赁业、加勒比地区的导游业和潜水器材店以及非洲的小杂货店。在菲律宾，妇女已经能够购买农田和投资于农业技术。不过，研究结果表明，大部分汇款都被用于消费，而并不一定是用于生产目的。⁴¹ 商业银行需要激励接收汇款的家庭投资于本地经济，同时向妇女移徙工人提供有针对性的金融和非金融咨询。

六. 无酬照顾工作和获得服务的机会

51. 农村妇女和女孩花费许多时间从事无酬工作。农村社会流行的性别规范和工作角色给妇女和女孩分配了广泛的责任，包括照看儿童、取水和拾柴、做饭、处理和贮存食物等家务劳动，以及在自家田地里无偿劳动，从事温饱型农业或经济作物生产。粮农组织报告说，农村贫穷妇女每天工作时间可长达 16 至 18 个小时，既干农活又履行所有家庭责任。⁴² 但是，农村妇女无酬照顾工作的价值很少得到

³⁹ 联合国，《2004 年关于妇女在发展中的作用世界概览：妇女与国际移徙》（2006 年，纽约）。

⁴⁰ 联合国人口基金，《2006 年世界人口状况：希望之路，妇女与国际移徙》，第 29 页（2006 年，纽约）。

⁴¹ Ralph Chami 等，《汇款的宏观经济后果》（2008 年，哥伦比亚特区华盛顿，基金组织）。

⁴² 可查阅：www.fao.org/docrep/w9990e/w9990e10.htm。

承认。⁴³ 这种价值通常不见于国民账户体系，在决策、规划、资源分配和服务提供方面也未得到承认。

52. 无酬照顾工作负担巨大。全球 8.84 亿人没有安全饮用水，16 亿人没有可靠的能源，10 亿人缺少道路，26 亿人没有令人满意的卫生设施，27 亿人依靠明火和传统炉灶。

53. 在无酬照顾工作与农业生产之间保持平衡的压力破坏了农村妇女从事有薪工作的能力。在非洲农村地区，妇女每天取水往往要步行 10 英里或更远，而在旱季，妇女步行距离加倍的情况也不罕见。大多数工作都要靠体力完成，费力又费时。农村妇女和女孩要负担份量不成比例的家庭运输工作，但能够使用的运输手段一般却少于男子和男童，因为她们经常受到男子的支配而且妇女支付运费的能力往往有限。

54. 西非约 2 000 个村庄已受益于多功能平台的建立(即本地生成的能源服务)。这些平台帮助把妇女的日常工作时间减少了 2 至 4 个小时，增加了妇女的收入，改善了教育和入学率及留读率，并提高了成人识字率。清洁和节省燃料的炊事炉灶可以减少妇女和儿童的家务劳动负担；据估计，一个改良炉灶需要的生物量燃料比一个传统炉灶要少 50%。⁴⁴

55. 农村和偏远地区的一些妇女团体正在开展工作，通过太阳能和沼气等再生能源满足她们社区对水和能源的需求。在尼加拉瓜和乌干达，一些妇女牵头举措已促进利用太阳能开展商业活动、获取信息和为男女儿童提供更多的学习时间。在尼加拉瓜，一些妇女开办了一家餐馆，提供利用太阳能烹调的“太阳食品”。印度的赤脚学院和联合国妇女署正在支持农村文盲祖母成为有效和自给自足的太阳能工程师。

56. 既适合家庭又可用于农业的省时省力加工方法和技术以及营养和断奶教育方案可以帮助改善家庭饮食和传统断奶食品的质量。在菲律宾，这种方案使营养不良的患病率从 64% 下降到 42%。⁹

57. 提供育儿假和为儿童、老人及病人提供照顾服务可以帮助家长更好地平衡他们的工作和家庭责任。意大利政府在执行其结构和农村发展政策时，首先突出了这个问题的作用。在新西兰，带薪育儿假适用范围已扩大到自营职业父母，这特别有利于农村妇女。

⁴³ 无酬照顾工作包括个人照顾和保健照顾以及与照顾有关的活动(例如，取水和拾柴、烹饪、打扫和洗衣)。另见开发署，《无酬照顾工作》，《政策简报》，性别平等和减贫系列，01 期，2009 年 10 月。

⁴⁴ 全球村能源合作伙伴关系国际，《炉灶与市场：经验、成果和市场》(2009 年)。

58. 为解决地方服务交付不良的问题，一些国家投资设立妇女社区中心，为妇女提供全面服务。在吉尔吉斯斯坦、毛里求斯、摩尔多瓦共和国和乌兹别克斯坦，这些中心提供社会服务、支持土地登记和能力建设方案，包括促进就业和小企业发展。在格鲁吉亚，境内流离失所妇女已和各职能部门开展合作，以全面方式解决这些妇女面临的具体挑战。

59. 流动单位可为偏远地区的农村居民提供服务。流动医疗队可用于应对紧急情况和人道主义局势，也可为季节性野外工人服务。在乌克兰顿涅茨克州，由 10 个诊所和 17 个移动咨询队组成的一个计划生育服务网络帮助解决了农村妇女的生殖保健需要。

60. 妇女扫盲和降低儿童辍学率的解决办法包括，约旦在贝都因地区各村庄和柬埔寨在农村一些村庄有针对性提供扫盲和非正规教育机会，巴基斯坦使用移动电话。教科文组织正在南非与一批教师开展工作，建立他们的基本信息和通信技术技能及信息素养，以便更好地为农村地区服务。农发基金为乌干达制定了一个以较贫穷农村家庭为对象的家庭间辅导方案。东帝汶通过“Bolsa da Mãe”（母亲的钱包）方案为农村单身母亲提供补贴，使她们能够送子女上学。

七. 可持续发展

61. 干旱、荒漠化、森林砍伐、自然灾害、有毒废物和污染等气候变化、环境退化和气候冲击因素增加了小农妇女和男子面临的压力，加剧了粮食不安全状况。

62. 在可持续发展中，农村妇女是强大的推动者和参与者，能够执行可持续解决方案，以应对气候变化和环境退化的影响。例如，斐济妇女正在采用新型的生态环境友好耕作方法，而肯尼亚和津巴布韦妇女正在保护和种植本地特有树木和药用树木，在干旱地区饲养蜜蜂群，并正在学习如何以可持续方式保持这些成果。贝宁妇女采取了环境上可持续的收获牡蛎方法，并正在一些社区赖以生的一个泻湖重新造林。在厄瓜多尔，妇女署与土著妇女团体一道开展工作，以确保这些团体参与亚苏尼生物圈保护区自然和文化遗产的可持续保护和管理。

63. 农村妇女和男子有潜力作为制定政策和决策机构的领导人和参与者，为自然资源和环境管理、养护、保护和恢复作出充分和实质贡献。在公共交通、供水和卫生、可再生能源和本地开发或改造的“绿色”环保技术等农村基础设施投资的规划和执行方面，他们可以作出很多贡献。例如，在尼泊尔，妇女保护环境委员会每年管理废物 963 吨，可支持 40 个废物沼气厂满足当地社区对可再生能源的需求。

64. 促进可持续发展的现行系统在各级都是各自为政，需要立即进行体制改革，以推动在社会和经济发展及环境保护、财政资源向减贫倾斜、平等和农村发展方

面加强政策一致性和协调，并推动有效实施和普及良好做法。扶贫和包容性改革进程应以农村妇女和男子为本。

八. 结论和建议

65. 国家一级的政策框架需要重新界定，以期在农村发展提供一个具有正确激励措施的有利环境。国际贸易机制和促进全球决策及协调的其他国际框架等全球性决策论坛需要提供更开阔的政策环境，以支持这些国家政策框架。各国、尤其是最不发达国家需要得到保护，以免受全球冲击和危机之害。

66. 农村妇女和女孩的工作有利于农业产出、粮食安全和农村发展，从而也有利于国民经济的增长和发展。她们从事的主要是无偿劳动，其服务对于确保儿童、老人和弱势者得到扶养和照顾必不可少。她们在农村环境中有偿和无偿工作的回报是贫穷是否世代相传的一个关键决定因素。

67. 农村妇女和女孩面临性别产生的制约，例如难以获得土地、资金、信息、推广服务和技术等生产资源。文化规范、照顾责任和安全问题意味着妇女和女孩在争取进入本地和全国市场和机构时，比男同胞面临着更多的困难。对在农村地区提供服务投入不足，这制约了妇女的农业生产力，加重了她们无报酬照顾工作的负担，并限制了她们争取独立收入的机会。

68. 因此，妇女和女孩在有偿和无偿经济中无法充分发挥她们作为经济促进者的潜能，这制约了农村发展和农业增长。对于最不发达国家而言，重要的是兑现在拉奎拉作出的承诺，并在分配援助时考虑性别分析。

69. 显然，发挥妇女作用是克服贫穷、粮食安全和环境可持续性等方面发展挑战的解决办法之一。但是，要做到和保持这一点，就必须提供支持和资金，使农村妇女和女孩能够发挥领头作用。此外，还必须解决那些加深农村妇女和男子之间不平等的结构性因素，并采取行动消除农村妇女面临的歧视。

70. 会员国、联合国实体和妇女团体、农村组织及私营部门等民间社会行为者已采取措施改善农村妇女和女孩获得生产投入和服务的机会。它们已采取步骤，承认和减轻妇女的无酬照顾工作负担，促进务农和非务农就业、市场机会和可持续发展。

71. 为增强农村妇女和女孩的经济权能，现在需要制定资金充足、具有一致性和系统性的战略政策，而不是现行政策常常体现的临时办法。

72. 妇女地位委员会不妨吁请各国政府和其他利益攸关方汇编和分享在农村地区促进性别平等和增强妇女经济权能的良好做法及经验教训实例，以期复制和推广成功的例子，并酌情采取以下行动：

粮食安全和农业投入

(a) 确保农村妇女在对当前和今后有利于农业、农村发展和改善粮食安全的资金认捐和分配讨论中处于中心地位并平等地从中受益，并考虑为增强农村妇女的经济权能拨出专门资源；

(b) 投资改善自给农业，同时使小农妇女有机会从事商业性农业和进入较广阔和较赚钱的高价值产品市场，从而使她们的生产多样化，提高她们的生产力；

(c) 扩大无土地和少土地妇女和男子在务农和非务农两方面的有工资就业机会；

(d) 建立最低限度社会保护标准，以确保农村妇女获得必要服务和收入保障；

(e) 消除成文法中对农村妇女和女孩的一切歧视，包括土地和自然资源、家庭和婚姻法、继承条款和住房法方面的歧视性规定，并提高对农村妇女权利的认识；

(f) 制定地方的、低费率的、快速的、透明的和方便妇女的土地使用权登记程序；

(g) 增加农村妇女获得金融服务的机会，包括设计有针对性的金融产品和提供金融知识培训；

(h) 支持小农妇女，具体办法是为她们提供农业技术推广服务、粮食储存、基础设施、交通运输、信息和技术以及获得农业投入的机会；

(i) 通过透明的信息、公平的价格、健全的基础设施和适当的规管发展运作良好的市场，并提供最新市场定价信息的远程查阅能力；

(j) 发展创新的伙伴关系，以加快女农民在增值环节中的参与，并帮助把她们的产品进一步推向国内和国际市场；

(k) 利用技术创新便利农村妇女获取信息、服务和通信手段，并促进以村庄为基础的知识中心的发展；

无酬照顾工作和获得服务的机会

(l) 在农村地区为儿童、老人和弱势者提供改善了的基础设施、节省劳力的技术和照顾服务，以减轻妇女无酬照顾工作的负担；

(m) 采取适当方法和建立数据收集系统，以分析农村妇女的无酬商业/农业工作和无酬照顾工作，并解决其影响；

(n) 促进农村妇女和女孩获得孕产保健服务、教育和培训的机会，办法包括通过建立强制性的学校方案、地方设施、奖学金和辅导方案以及幼儿发展方案和托儿设施；

可持续发展

(o) 投资于在农村和偏远地区从事促进可持续农业和生物多样性以及促进以社区为基础的可再生能源技术工作的农村妇女；

(p) 把农村妇女的观点纳入联合国可持续发展大会的筹备工作、成果文件和后续行动之中，以在农村地区加快性别平等和增强妇女权能的进展。
